

# اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

Allah! there is no Allah but He, the Living, the Self-Subsisting,  
Eternal.

## Aal 'Imran

(The Family of Imran)

*In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful*

الم (١)

1. A.L.M.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ (٢)

2. Allah! there is no Allah but He, the Living, the Self-Subsisting, Eternal.

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ (٣)

3. It is He Who sent down to thee (step by step), in truth, the Book, confirming what went before it; and He sent down Law (of Moses) and the Gospel (of Jesus).

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ

4. Before this, as a guide to mankind,  
and He sent down the Criterion (of judgment between right and wrong).

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

Then those who reject Faith in the Signs of Allah will suffer the severest penalty,

وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ (٤)

and Allah is Exalted in Might, Lord of Retribution.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ (٥)

5. From Allah, verily nothing is hidden on earth or in the heavens.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ

6. He it is Who shapes you in the wombs as He pleases.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٦)

There is no god but He, the Exalted in Might, the Wise.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

7. He it is Who has sent down to thee the Book: in it are verses basic or fundamental (of established meaning);

هُنَّ أُمَّ الْكِتَابِ وَأُخْرٌ مُتَشَابِهَاتٌ

they are the foundation of the Book: others are allegorical.

فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ

But those in whose hearts is perversity follow the part there of that is allegorical,

مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ

seeking discord, and searching for its hidden meanings,

وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ

but no one knows its hidden meanings except Allah

وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا

and those who are firmly grounded in knowledge say:

"We believe in the Book; the whole of it is from our Lord;"

وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ (٧)

and none will grasp the Message except men of understanding.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

8. "Our Lord!" (they say),

"Let not our hearts deviate now after Thou hast guided us, but grant us mercy from Thine own Presence;

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ (٨)

for Thou art the Grantor of bounties without measure."

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ

9. "Our Lord!

Thou art He that will gather mankind together against a day about which there is no doubt:

إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ (٩)

for Allah never fails in His promise."

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

10. Those who reject faith, neither their possessions nor their (numerous) progeny will avail them aught against Allah:

وَأَوْلَانِكَ هُمْ وَقَوْدُ النَّارِ (١٠)

they are themselves but fuel for the fire.

كَدَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

11. (Their plight will be) no better than that of the people of Pharaoh, and their predecessors:

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ

they denied Our Signs, and Allah called them to account for their sins.

وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ (١١)

For Allah is strict in punishment.

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ (١٢)

12. Say to those who reject Faith:

"Soon will ye be vanquished and gathered together to hell, an evil bed indeed (to lie on)!"

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا

13. "There has already been for you a Sign in the two armies that met (in combat):

فِئَةٌ تَقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأَىٰ الْعَيْنِ

one was fighting in the Cause of Allah, the other resisting Allah; these saw with their own eyes twice their number.

وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ

But Allah doth support with His aid whom He pleaseth.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ (١٣)

In this is a warning for such as have eyes to see."

زَيْنٌ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ

14. Fair in the eyes of men is the love of things they covet: women and sons;

وَالْقَنَاطِيرَ الْمُقَنْطَرَةَ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ

heaped-up hoards of gold and silver;

وَالْخَيْلَ الْمُسَوَّمَةَ وَالْأَنْعَامَ وَالْحَرْثَ

horses branded (for blood and excellence); and (wealth of) cattle and well-tilled land.

ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Such are the possessions of this world's life;

وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاٰبِ (١٤)

but in nearness to Allah is the best of the goals (to return to).

قُلْ أُوْنِبُّكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ دَلِكُمْ

15. Say: shall I give you glad tidings of things far better than those?

لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

For the righteous are gardens in nearness to their Lord, with rivers flowing beneath; therein is their eternal home;

وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ

with companions pure (and holy), and the good pleasure of Allah.

وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ (١٥)

For in Allah's sight are (all) His servants.

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ (١٦)

16. (Namely), those who say:

"Our Lord! we have indeed believed: forgive us, then, our sins, and save us from the agony of the fire."

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ (١٧)

17. Those who show patience, firmness and self-control;

who are true (in word and deed);

who worship devoutly;

who spend (in the way of Allah);

and who pray for forgiveness in the early hours of the morning.

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ

18. There is no god but He: that is the witness of Allah, His angels, and those endued with knowledge, standing firm on justice.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (١٨)

There is no god but He, the Exalted in Power, the Wise.

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ

19. The Religion before Allah is Islam (submission to His will):

وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ

nor did the People of the Book dissent therefrom except through envy of each other, after knowledge had come to them.

وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (١٩)

But if any deny the Signs of Allah, Allah is swift in calling to account.

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَّمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ

20. So if they dispute with thee, say:

"I have submitted my whole self to Allah and so have those who follow me." .

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسَلَّمْتُمْ

And say to the People of the Book and to those who are unlearned: "Do ye (also) submit yourselves?"

فَإِنْ أَسَلَّمُوا فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ

If they do, they are in right guidance, but if they turn back, thy duty is to convey the Message;

وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ (٢٠)

and in Allah's sight are (all) His servants.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ

21. As to those who deny the Signs of Allah, and in defiance of right, slay the Prophets,

وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٢١)

and slay those who teach just dealing with mankind, announce to them a grievous penalty.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

22. They are those whose works will bear no fruit in this world and in the Hereafter,

وَمَا لَهُمْ مِّن تَاصِرِينَ (٢٢)

nor will they have anyone to help.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ

23. Hast thou not turned thy vision to those who have been given a portion of the Book?

يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ (٢٣)

They are invited to the Book of Allah, to settle their dispute, but a party of them turn back and decline (the arbitration).

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ

24. This because they say: "The fire shall not touch us but for a few numbered days;"

وَعَرَّهٖمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ (٢٤)

for their forgeries deceive them as to their own religion.

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ

25. But how (will they fare) when We gather them together against a day about which there is no doubt,

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (٢٥)

and each soul will be paid out just what it has earned, without (favor or injustice)?

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ

26. Say:

"O Allah! Lord of Power (and Rule),

تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ

thou givest Power to whom Thou pleasest, and Thou strippest off power from whom Thou pleasest,

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ

thou enduest with honor whom thou pleasest, and thou bringest low whom Thou pleasest;

بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (٢٦)

in Thy hand is all Good.

Verily, over all things thou hast power.

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

27. "Thou causeth the Night to gain on the Day, and Thou causeth the Day to gain on the Night;

وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

Thou bringest the Living out of the Dead, and thou bringest the Dead out of the Living;

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ (٢٧)

and Thou givest sustenance to whom Thou pleasest without measure."

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

28. Let not the believers take for friends or helpers unbelievers rather than believers;

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً

if any do that, in nothing will there be help from Allah; except by way of precaution, that ye may guard yourselves from them.

وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ (٢٨)

But Allah cautions you (to remember) Himself, for the final goal is to Allah.

قُلْ إِنْ تَخْفَوْنَ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ

29. Say:

"Whether ye hide what is in your hearts or reveal it, Allah knows it all.

وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

He knows what is in the heavens, and what is on earth.

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (٢٩)

And Allah has power over all things."

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا

30. "On the day when every soul will be confronted with all the good it has done,

وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا

and all the evil it has done, it will wish there were a great distance between it and its evil.

وَيَحْذَرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ (٣٠)

But Allah cautions you (to remember) Himself.

And Allah is full of kindness to those that serve Him."

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ

31. Say:

"If ye do love Allah, follow me: Allah will love you, and forgive you your sins,

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ (٣١)

for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful."

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ

32. Say: "Obey Allah and His Messenger;"

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ (٣٢)

but if they turn back, Allah loveth not those who reject Faith.

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ (٣٣)

33. Allah did choose Adam and Noah, the family of Abraham and the family of Imran above all people.

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (٣٤)

34. Offspring, one of the other; and Allah heareth and knoweth all things.

إِذْ قَالَتِ امْرَأَةُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي

35. Behold! a woman of Imran said:

"O my Lord!

نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي

I do dedicate unto thee what is in my womb for Thy special service, so accept this of me,

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (٣٥)

for Thou hearest and knowest all things."

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ

36. When she was delivered, she said: "O my Lord! behold! I am delivered of a female child!"

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ

And Allah knew best what she brought forth --

"And nowise is the male like the female.

وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (٣٦)

I have named her Mary, and I commend her and her offspring to Thy protection from the Evil One, the Rejected."

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا

37. Right graciously did her Lord accept her: He made her grow in purity and beauty; to the care of Zakariya was she assigned.

كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا

Every time that he entered (her) chamber to see her, he found her supplied with sustenance.

قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا

He said: "O Mary! whence (comes) this to you?"

قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

She said: "From Allah:

إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ (٣٧)

for Allah provides sustenance to whom He pleases, without measure."

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ

38. There did Zakariya pray to his Lord,

قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً

saying:

"O my Lord! grant unto me from Thee a progeny that is pure;

إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ (٣٨)

for Thou art He that heareth prayer!"

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ

39. While he was standing in prayer in the chamber, the angels called unto him:

"Allah doth give thee glad tidings of Yahya,

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ (٣٩)

witnessing the truth of a Word from Allah, and (be besides) noble, chaste, and a Prophet, of the (goodly) company of the righteous."

قَالَ رَبِّ أُنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ

40. He said: "O my Lord! how shall I have a son, seeing I am very old, and my wife is barren?"

قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ (٤٠)

"Thus," was the answer, "doth Allah accomplish what He willeth."

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً

41. He said: "O my Lord! give me a sign!"

قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا

"Thy Sign," was the answer, "shall be that thou shalt speak to no man for three days but with signals."

وَادْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ (٤١)

Then celebrate the praises of thy Lord again and again, and glorify Him in the evening and in the morning."

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ

42. Behold! the angels said:

"O Mary! Allah hath chosen thee and purified thee;

وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ (٤٢)

chosen thee above the women of all nations.

يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ (٤٣)

43. "O Mary! worship thy Lord devoutly; prostrate thyself, and bow down (in prayer) with those who bow down."

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ

44. This is part of the tidings of the things unseen, which We reveal unto thee (O Prophet!) by inspiration;

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ

thou wast not with them when they cast lots with arrows, as to which of them should be charged with the care of Mary;

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ (٤٤)

nor wast thou with them when they disputed (the point).

إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ

45. Behold! the angels said

"O Mary! Allah giveth thee glad tidings of a Word from Him:

اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ (٤٥)

his name will be Christ Jesus, the son of Mary,

held in honor in this world and the Hereafter and of (the company of) those nearest to Allah.

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ (٤٦)

46. "He shall speak to the people in childhood and in maturity, and he shall be (of the company) of the righteous."

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ

47. She said: "O my Lord! how shall I have a son when no man hath touched me?"

قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

He said: "Even so: Allah createth what He willeth;

إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (٤٧)

when He hath decreed a plan, He but saith to it 'Be',

and it is!

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ (٤٨)

48. "And Allah will teach him the Book and Wisdom, the Law and the Gospel.

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

49. "And (appoint him) a Messenger to the Children of Israel, (with this message):

I have come to you, with a sign from your Lord,

أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ

in that I make for you out of clay, as it were, the figure of a bird, and breathe into it, and it becomes a bird by Allah's leave;

وَأُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ

and I heal those born blind, and the lepers, and I quicken the dead, by Allah's leave;

وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ

and I declare to you what ye eat, and what ye store in your houses.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ (٤٩)

Surely therein is a Sign for you if ye did believe.

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَلِأَحْلِلَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ

50. "(I have come to you), to attest the Law which was before me, and to make lawful to you part of what was (before) forbidden to you;

وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (٥٠)

I have come to you with a Sign from your Lord.

So fear Allah, and obey me.

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ (٥١)

51. "It is Allah who is my Lord and your Lord; then worship Him.

This is a way that is straight."

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ

52. When Jesus found unbelief on their part he said:

"Who will be my helpers to (the work of) Allah?"

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

Said the Disciples:

"We are Allah's helpers,

آمَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ (٥٢)

we believe in Allah, and do thou bear witness that we are Muslims.

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ (٥٣)

53. "Our Lord! we believe in what thou hast revealed, and we follow the Messenger; then write us down among those who bear witness."

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ

54. And (then unbelievers) plotted and planned, and Allah too planned,

وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ (٥٤)

and the best of planners is Allah.

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

55. Behold! Allah said:

"O Jesus! I will take thee and raise thee to Myself and clear thee (of the falsehoods) of those who blaspheme;

وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

I will make those who follow thee superior to those who reject Faith, to the Day of Resurrection;

ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ (٥٥)

then shall ye all return unto Me, and I will judge between you of the matters wherein ye dispute.

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعْدَبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

56. "As to those who reject faith, I will punish them with terrible agony in this world and in the Hereafter,

وَمَا لَهُمْ مِّن تَّاصِرِينَ (٥٦)

nor will they have anyone to help.

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ

57. "As to those who believe and work righteousness, Allah will pay them (in full) their reward;

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ (٥٧)

but Allah loveth not those who do wrong.

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ (٥٨)

58. "This is what We rehearse unto thee of the Signs and the Message of Wisdom."

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ

59. This similitude of Jesus before Allah is as that of Adam:

خَلَقَهُ مِن تُّرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (٥٩)

He created him from dust, then said to him:

"Be",

and he was.

الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ الْمُمْتَرِينَ (٦٠)

60. The truth (comes) from Allah alone; so be not of those who doubt.

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِن بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ

61. If anyone disputes in this matter with thee, now after (full) knowledge hath come to thee,

فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ

say:

"Come! let us gather together, our sons and your sons, our women and your women, ourselves and yourselves:

ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ (٦١)

then let us earnestly pray, and invoke the curse of Allah on those who lie!"

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ

62. This is the true account:

there is no god except Allah;

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٦٢)

and Allah -- He is indeed the Exalted in Power, the Wise.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ (٦٣)

63. But if they turn back, Allah hath full knowledge of those who do mischief.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

64. Say:

"O People of the Book! come to common terms as between us and you:

أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ

that we worship none but Allah; that we associate no partners with Him; that we erect not, from among ourselves, Lords and patrons other than Allah."

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ (٦٤)

If then they turn back, say:

"Bear witness that we (at least) are Muslims (bowing to Allah's will)."

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ

65. Ye People of the Book! why dispute ye about Abraham,

وَمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ (٦٥)

when the Law and the Gospel were not revealed till after him?

Have ye no understanding?

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَآجَجْتُمْ فِيمَآ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَآ لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ

66. Ah! ye are those who fell to disputing (even) in matters of which ye had some knowledge! but why dispute ye in matters of which ye have no knowledge?

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ (٦٦)

It is Allah Who knows, and ye who know not!

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا

67. Abraham was not a Jew nor yet a Christian, but he was true in faith, and bowed his will to Allah's (which is Islam),

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ (٦٧)

and he joined not gods with Allah.

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

68. Without doubt, among men the nearest of kin to Abraham are those who follow him, as are also this Prophet and those who believe;

وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ (٦٨)

and Allah is the Protector of those who have faith.

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ

69. It is the wish of a section of the People of the Book to lead you astray.

وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ (٦٩)

But they shall lead astray (not you), but themselves and they do not perceive!

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ (٧٠)

70. Ye People of the Book!

why reject ye the Signs of Allah, of which ye are (yourselves) witnesses?

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبَسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ (٧١)

71. Ye People of the Book!

why do ye clothe truth with falsehood, and conceal the truth, while ye have knowledge?

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

72. A section of the People of the Book say:

آمِنُوا بِالَّذِي أَنْزَلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارَ وَكَفَرُوا آخِرَهُ

"Believe in the morning what is revealed to the believers, but reject it at the end of the day;

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (٧٢)

perchance they may (themselves) turn back.

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ

73. "And believe no one unless he follows your religion."

قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ

Say:

"True guidance is the guidance of Allah; (fear ye) lest a revelation be sent to someone (else) like unto that which was sent unto you.

Or that those (receiving such revelation) should engage you in argument before your Lord."

قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

Say: "All bounties are in the hand of Allah: He granteth them to whom He pleaseth;

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ (٧٣)

and Allah careth for all, and He knoweth all things."

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (٧٤)

74. For His Mercy He specially chooseth whom He pleaseth: for Allah is the Lord of bounties unbounded.

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

75. Among the People of the Book are some who, if entrusted with a hoard of gold, will (readily) pay it back;

وَمِنْهُمْ مَّنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَّا يُؤَدُّهُ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا

others, who, if entrusted with a single silver coin, will not repay it unless thou constantly stoodest demanding,

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ

because, they say, "There is no call on us (to keep faith) with these ignorant (pagans)."

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (٧٥)

But they tell a lie against Allah, and (well) they know it.

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ (٧٦)

76. Nay. Those that keep their plighted faith and act aright, verily Allah loves those who act aright.

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ

77. As for those who sell the faith they owe to Allah and their own plighted word for a small price, they shall have no portion in the hereafter:

وَلَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ

nor will Allah (deign to) speak to them or look at them on the Day of Judgment, nor will He cleanse them (of sin);

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٧٧)

they shall have a grievous penalty.

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُودُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ

78. There is among them a section who distort the Book with their tongues; (as they read) you would think it is a part of the Book, but it is no part of the Book;

وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

and they say, "That is from Allah,"

but it is not from Allah:

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (٧٨)

it is they who tell a lie against Allah, and (well) they know it!

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

79. It is not (possible) that a man, to whom is given the Book, and Wisdom, and the prophetic office,

ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِّي مِن دُونِ اللَّهِ

should say to people: "Be ye my worshippers rather than Allah's;

وَلَكِن كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ (٧٩)

on the contrary (he would say): "Be ye worshippers of Him Who is truly the Cherisher of all, for ye have taught the Book and ye have studied it earnestly."

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا

80. Nor would he instruct you to take angels and prophets for Lords and Patrons.

أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (٨٠)

What! would he bid you to unbelief after ye have bowed your will (to Allah in Islam)?

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ

81. Behold! Allah took the Covenant of the Prophets, saying:

"I give you a Book and Wisdom;

ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ

then comes to you a Messenger confirming what is with you; do ye believe him and render him help."

قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي

Allah said: "Do ye agree, and take this My Covenant as binding on you?"

قَالُوا أَقْرَرْنَا

They said: "We agree."

قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ (٨١)

He said: "Then bear witness, and I am with you among the witnesses."

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ (٨٢)

82. If any turn back after this, they are perverted transgressors.

أَفَعِيرَ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ

83. Do they seek for other than the Religion of Allah?

وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ (٨٣)

While all creatures in the heavens and on earth have, willing or unwilling, bowed to His Will (accepted Islam),

and to Him shall they all be brought back.

قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا

84. Say:

"We believe in Allah, and in what has been revealed to us

وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

and what was revealed to Abraham, Isma'il, Isaac, Jacob, and the Tribes,

وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ

and in (Books) given to Moses, Jesus, and the Prophets, from their Lord;

لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ (٨٤)

we make no distinction between one and another among them,  
and to Allah do we bow our will (in Islam)."

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ

85. If anyone desires a religion other than Islam (submission to Allah), never will it be accepted of him;

وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ (٨٥)

and in the Hereafter he will be in the ranks of those who have lost (all spiritual good).

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَاهَدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

86. How shall Allah guide those who reject faith after they accepted it and bore witness that the Messenger was true and that clear signs had come unto them?

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (٨٦)

But Allah guides not a people unjust.

أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ (٨٧)

87. Of such the reward is that on them (rests) the curse of Allah, of His angels, and of all mankind.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ (٨٨)

88. In that will they dwell; nor will their penalty be lightened, nor respite be their (lot).

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (٨٩)

89. Except for those that repent (even) after that, and make amends: for verily Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ نُقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ

90. But those who reject faith after they accepted it, and then go on adding to their defiance of faith, never will their repentance be accepted;

وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ (٩٠)

for they are those who have (of set purpose) gone astray.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ مِنَ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ اقْتَدَى بِهِ

91. As to those who reject faith, and die rejecting, never would be accepted from any such as much gold as the earth contains, though they should offer it for ransom.

وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ (٩١)

For such is (in store) a penalty grievous, and they will find no helpers.

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ

92. By no means shall ye attain righteousness unless ye give (freely) of that which ye love;

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ (٩٢)

and whatever ye give, of a truth Allah knoweth it well.

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالاً لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

93. All food was lawful to the children of Israel,

إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ

except what Israel made unlawful for itself, before the Law (of Moses) was revealed.

قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (٩٣)

Say: "Bring ye the Law and study it, if ye be men of truth."

فَمَنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (٩٤)

94. If any, after this, invent a lie and attribute it to Allah, they are indeed unjust wrongdoers.

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ (٩٥)

95. Say:

"Allah speaketh the truth:

follow the religion of Abraham, the sane in faith;

he was not of the pagans."

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ (٩٦)

96. The first House (of worship) appointed for men was that at Bakka full of blessing and of guidance for all kinds of beings:

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا

97. In it are signs manifest; (for example), the Station of Abraham;

whoever enters it attains security;

وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا

pilgrimage thereto is a duty men owe to Allah, those who can afford the journey;

وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ (٩٧)

but if any deny faith, Allah stands not in need of any of his creatures.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

98. Say:

"O People of the Book! why reject ye the signs of Allah,

وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ (٩٨)

when Allah is Himself witness to all ye do?

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاءُ

99. Say:

"O ye People of the Book!

why obstruct ye those who believe, from the path of Allah, seeking to make it crooked, while ye were yourselves witnesses (to Allah's Covenant)?

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ (٩٩)

But Allah is not unmindful of all that ye do."

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ  
كَافِرِينَ (١٠٠)

100. O ye who believe!

if ye listen to a faction among the People of the Book, they would (indeed) render you apostates after ye have believed!

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ

101. And how would ye deny faith while unto you are rehearsed the Signs of Allah, and among you lives the Messenger?

وَمَن يَعْصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ (١٠١)

Whoever holds firmly to Allah will be shown a way that is straight.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ

102. O ye who believe!

fear Allah as He should be feared,

وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ (١٠٢)

and die not except in a state of Islam.

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا

103. And hold fast, all together, by the rope which Allah (stretches out for you), and be not divided among yourselves;

وَادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءُ

and remember with gratitude Allah's favor on you;

فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

for ye were enemies and He joined your hearts in love, so that by His grace, ye became brethren;

وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا

and ye were on the brink of the pit of fire, and He saved you from it.

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (١٠٣)

Thus doth Allah make his signs clear to you: that ye may be guided.

وَلَتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

104. Let there arise out of you a band of people inviting to all that is good, enjoining what is right, and forbidding what is wrong;

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (١٠٤)

they are the ones to attain felicity.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

105. Be not like those who are divided amongst themselves and fall into disputations after receiving clear signs;

وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ (١٠٥)

for them is a dreadful penalty.

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ

106. On the day when some faces will be (lit up with) white, and some faces will be (in the gloom of) black;

فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ

to those whose faces will be black, (will be said):

"Did ye reject faith after accepting it?"

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ (١٠٦)

Taste then the penalty for rejecting faith.

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (١٠٧)

107. But those whose faces will be (lit with) white, they will be in (the light of) Allah's Mercy; therein to dwell (for ever).

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ (١٠٨)

108. These are the Signs of Allah: We rehearse them to thee in truth: and Allah means no injustice to any of His creatures.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ (١٠٩)

109. To Allah belongs all that is in the heavens and on earth; to Him do all questions go back (for decision).

## كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

110. Ye are the best of peoples, evolved for mankind,

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

enjoining what is right, forbidding what is wrong, and believing in Allah.

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

If only the People of the Book had faith, it were best for them;

مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ (١١٠)

among them are some who have faith, but most of them are perverted transgressors.

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤَلُّوكُمُ الْأُدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصِرُونَ (١١١)

111. They will do you no harm, barring a trifling annoyance;

if they come out to fight you, they will show you their backs, and no help shall they get.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ أَيْنَ مَا تُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ

112. Shame is pitched over them (like a tent) wherever they are found, except when under a covenant (of protection) from Allah and from men;

وَبَاؤُوا بَعْضَ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ

they draw on themselves wrath from Allah, and pitched over them is (the tent of) destitution.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ

This because they rejected the signs of Allah, and slew the Prophets in defiance of right;

ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ (١١٢)

this because they rebelled and transgressed beyond bounds.

لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ

113. Not all of them are alike:

of the People of the book are a portion that stand (for the right);

يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ (١١٣)

they rehearse the signs of Allah all night long, and then prostrate themselves in adoration.

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

114. They believe in Allah and the Last Day;

وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

they enjoin what is right, and forbid what is wrong; and they (hasten in emulation) in (all) good works;

## وَأَوْلِيكَ مِنَ الصَّالِحِينَ (١١٤)

they are in the ranks of the righteous.

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ (١١٥)

115. Of the good that they do, nothing will be rejected of them;  
for Allah knoweth well those that do right.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

116. Those who reject faith, neither their possessions nor their (numerous) progeny will avail them aught against Allah;

وَأَوْلِيكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (١١٦)

they will be companions of the fire,  
dwelling therein (for ever).

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ

117. What they spend in the life of this (material) world may be likened to a wind

فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرَّتَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ

which brings a nipping frost: it strikes and destroys the harvest of men who have wronged their own souls;

وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ (١١٧)

it is not Allah that hath wronged them, but they wrong themselves.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا

118. O ye who believe!

take not into your intimacy those outside your ranks; they will not fail to corrupt you.

وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ

They only desire your ruin: rank hatred has already appeared from their mouths;

وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ

what their hearts conceal is far worse.

قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ (١١٨)

We have made plain to you the Signs, if ye have wisdom.

هَآأَنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ

119. Ah! ye are those who love them, but they love you not, though ye believe in the whole of the Book.

وَإِذَا لَفُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ

When they meet you, they say, "We believe;"

but when they are alone, they bite off the very tips of their fingers at you in their rage.

قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ

Say:

"Perish in your rage;

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ (١١٩)

Allah knoweth well all the secrets of the heart."

إِنْ تَمَسَسَكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا

120. If aught that is good befalls you, it grieves them; but if some misfortune overtakes you, they rejoice at it.

وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا

But if ye are constant and do right, not the least harm will their cunning do to you,

إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ (١٢٠)

for Allah compasseth round about all that they do.

وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ

121. Remember that morning thou didst leave the household (early) to post the faithful at their stations for battle:

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (١٢١)

and Allah heareth and knoweth all things.

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا

122. Remember two of your parties meditated cowardice; but Allah was their Protector,

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (١٢٢)

and in Allah should the faithful (ever) put their trust.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ

123. Allah had helped you at Badr, when ye were a contemptible little force;

فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (١٢٣)

then fear Allah; thus may ye show your gratitude.

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ (١٢٤)

124. Remember thou saidst to the faithful: is it not enough for you that Allah should help you with three thousand angels (specially) sent down?

بَلَىٰ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فُورِهِمْ هَذَا

125. "Yea -- if ye remain firm, and act aright, even if the enemy should rush here on you in hot haste,

يُمَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ (١٢٥)

your Lord would help you with five thousand angels making a terrific onslaught."

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ

126. Allah made it but a message of hope for you; and an assurance to your hearts:

وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ (١٢٦)

(in any case) there is no help except from Allah the Exalted, the Wise.

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ (١٢٧)

127. That he might cut off a fringe of the unbelievers or expose them to infamy, and they should then be turned back, frustrated of their purpose.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ (١٢٨)

128. Not for thee, (but for Allah), is the decision: whether He turn in mercy to them, or punish them; for they are indeed wrongdoers.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

129. To Allah belongeth all that is in the heavens and on earth.

يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (١٢٩)

He pleaseth and punisheth whom He pleaseth:  
but Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً

130. O ye who believe! devour not usury, doubled and multiplied;

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (١٣٠)

but fear Allah; that ye may (really) prosper.

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ (١٣١)

131. Fear the fire, which is prepared for those who reject faith.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (١٣٢)

132. And obey Allah and the Messenger; that ye may obtain mercy.

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ  
لِلْمُتَّقِينَ (١٣٣)

133. Be quick in the race for forgiveness from your Lord, and for a garden whose width is that (of the whole) of the heavens and of the earth, prepared for the righteous.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ

134. Those who spend (freely), whether in prosperity, or in adversity; who restrain anger, and pardon (all) men;

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (١٣٤)

for Allah loves those who do good.

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ

135. And those who, having done something to be ashamed of, or wronged their own souls, earnestly bring Allah to mind, and ask for forgiveness for their sins,

وَمَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ

and who can forgive sins except Allah?

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ (١٣٥)

And are never obstinate in persisting knowingly in (the wrong) they have done.

أُولَٰئِكَ جَزَاءُ هُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ

136. For such the reward is forgiveness from their Lord,

وَجَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

and gardens with rivers flowing underneath, an eternal dwelling;

وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ (١٣٦)

how excellent a recompense for those who work (and strive)!

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ (١٣٧)

137. Many were the Ways of Life that have passed away before you:

travel through the earth, and see what was the end of those who rejected truth.

هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ (١٣٨)

138. Here is a plain statement to men, a guidance and instruction to those who fear Allah!

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَبُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ (١٣٩)

139. So lose not heart, nor fall into despair: for ye must gain mastery if ye are true in faith.

إِن يَمَسُّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلَهُ

140. If a wound hath touched you, be sure a similar wound hath touched the others.

وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ

Such days (of varying fortunes) We give to men and men by turns:  
that Allah may know those that believe,  
and that He may take to Himself from your ranks martyr-witnesses (to Truth).

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ (١٤٠)

And Allah loveth not those that do wrong.

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ (١٤١)

141. Allah's object also is to purge those that are true in faith and to deprive of blessing those that resist faith.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ (١٤٢)

142. Did ye think that ye would enter heaven without Allah testing those of you who fought hard (in His cause) and remained steadfast?

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

143. Ye did indeed wish for death before ye met him:

فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ (١٤٣)

now ye have seen him with your own eyes (and ye flinch!).

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ

144. Muhammad is no more than a Messenger: many were the Messengers that passed away before him.

أَفَأَنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ

if he died or were slain, will ye then turn back on your heels?

وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا

If any did turn back on his heels, not the least harm will he do to Allah;

وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ (١٤٤)

but Allah (on the other hand) will swiftly reward those who (serve him) with gratitude.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُوَجَّلاً

145. Nor can a soul die except by Allah's leave, the term being fixed as by writing.

وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا

If any do desire a reward in this life, We shall give it to him; and if any do desire a reward in the hereafter, We shall give it to him.

وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ (١٤٥)

And swiftly shall We reward those that (serve Us with) gratitude.

وَكَايِّنَ مِّنْ نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُونَ كَثِيرٌ

146. How many of the Prophets fought (in Allah's way), and with them (fought) large bands of godly men?

فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا

But they never lost heart if they met with disaster in Allah's way, nor did they weaken (in will) nor give in.

وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ (١٤٦)

And Allah loves those who are firm and steadfast.

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا

147. All that they said was:

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا

"Our Lord! forgive us our sins and anything we may have done that transgressed our duty;

وَتَبِّتْ أقدامَنَا وَاَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ (١٤٧)

establish our feet firmly, and help us against those that resist faith."

فَاتَاهُمُ اللَّهُ تَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ

148. And Allah gave them a reward in this world, and the excellent reward of the Hereafter.

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (١٤٨)

For Allah loveth those who do good.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا

خَاسِرِينَ (١٤٩)

149. O ye who believe! if ye obey the unbelievers, they will drive you back on your heels, and ye will turn back (from faith) to your own loss.

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ (١٥٠)

150. Nay, Allah is your Protector, and He is the best of helpers.

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا

151. Soon shall We cast terror into the hearts of the unbelievers, for that they joined companions with Allah, for which He had sent no authority:

وَمَا أَوْلَاهُمْ النَّارُ وَيَنْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ (١٥١)

their abode will be the fire; and evil is the home of the wrongdoers!

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ

152. Allah did indeed fulfil His promise to you when ye with His permission were about to annihilate your enemy,

حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ

until ye flinched and fell to disputing about the order and disobeyed it after He brought you in sight (of the Booty) which ye covet.

مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

Among you are some that hanker after this world and some that desire the Hereafter.

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ

Then did He divert you from your foes in order to test you, but He forgave you:

وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ (١٥٢)

for Allah is full of grace to those who believe.

إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ

153. Behold! ye were climbing up the high ground, without even casting a side glance at anyone, and the Messenger in your rear was calling you back.

فَاتَابَكُمْ عَمَّا بَعُمَّ لَكَيْلًا تَحْزِنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ

There did Allah give you one distress after another by way of requital, to teach you not to grieve for (the booty) that had escaped you and for (the ill) that had befallen you.

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (١٥٣)

For Allah is well aware of all that ye do.

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَائِفَةً مِّنْكُمْ

154. After (the excitement) of the distress, He sent down calm on a band of you overcome with slumber,

وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ

while another band was stirred to anxiety by their own feelings, moved by wrong suspicions of Allah, suspicions due to ignorance.

يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ

They said: "What affair is this of ours?"

قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ

Say thou: "Indeed, this affair is wholly Allah's."

They hide in their minds what they dare not reveal to thee.

يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا

They say (to themselves): "If we had had anything to do with this affair, we should not have been in the slaughter here."

قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ

Say: "Even if you had remained in your homes, those for whom death was decreed would certainly have gone forth to the place of their death;"

وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ

but (all this was) that Allah might test what is in your breasts and purge what is in your hearts:

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ (١٥٤)

for Allah knoweth well the secrets of your hearts.

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا

155. Those of you who turned back on the day the two hosts met, it was Satan who caused them to fail, because of some (evil) they had done.

وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ (١٥٥)

But Allah has blotted out (their fault): for Allah is Oft-Forgiving, Most Forbearing.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا

156. O ye who believe! be not like the unbelievers,

وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا

who say of their brethren, when they are travelling through the earth or engaged in fighting: "If they had stayed with us, they would not have died, or been slain.

لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ

This that Allah may make it a cause of sighs and regrets in their hearts.

وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (١٥٦)

It is Allah that gives life and death, and Allah sees well all that ye do.

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ (١٥٧)

157. And if ye are slain, or die, in the way of Allah, forgiveness and mercy from Allah are far better than all they could amass.

وَلَئِنْ مِتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لِإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ (١٥٨)

158. And if ye die, or are slain, Lo! it is unto Allah that ye are brought together.

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ

159. It is part of the Mercy of Allah that thou dost deal gently with them.

وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ

Wert thou severe or harsh-hearted, they would have broken away from about thee;

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ

so pass over (their faults), and ask for (Allah's) forgiveness for them;  
and consult them in affairs (of moment).

فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ (١٥٩)

Then, when thou hast taken a decision, put thy trust in Allah.  
For Allah loves those who put their trust (in Him).

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ

160. If Allah helps you, none can overcome you:

وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ

if He forsakes you, who is there, after that, that can help you?

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (١٦٠)

In Allah, then, let believers put their trust.

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

161. No prophet could (ever) be false to his trust.

If any person is so false, He shall, on the Day of Judgment, restore what he misappropriated;

ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (١٦١)

then shall every soul receive its due, whatever it earned, and none shall be dealt with unjustly.

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ (١٦٢)

162. Is the man who follows the good pleasure of Allah like the man who draws on himself the wrath of Allah, and whose abode is in Hell?

A woeful refuge!

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ (١٦٣)

163. They are in varying grades in the sight of Allah;

and Allah sees well all that they do.

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ

164. Allah did confer a great favor on the believers when He sent among them a Messenger from among themselves,

يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

rehearsing unto them the Signs of Allah, sanctifying them, and instructing them in Scripture and Wisdom,

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ (١٦٤)

while, before that, they had been in manifest error.

أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا

165. What! when a single disaster smites you, although ye smote (your enemies) with one twice as great, do ye say?

"Whence is this?"

قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (١٦٥)

Say (to them): "It is from yourselves:

for Allah hath power over all things."

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَانَ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ (١٦٦)

166. What ye suffered on the day the two armies met, was with the leave of Allah, in order that He might test the believers.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا

167. And the Hypocrites also.

وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا

These were told: "Come, fight in the way of Allah, or (at least) drive (the foe from your city)."

قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ

They say: "Had we known how to fight, we should certainly have followed you."

هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ

They were that day nearer to unbelief than to faith,

يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ (١٦٧)

saying with their lips what was not in their hearts.

But Allah hath full knowledge of all they conceal.

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا

168. (They are) the ones that say, (of their brethren slain), while they themselves sit (at ease):

"If only they had listened to us, they would not have been slain."

قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (١٦٨)

Say:

"Avert death from your own selves, if ye speak the truth."

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أحيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ (١٦٩)

169. Think not of those who are slain in Allah's way as dead.

Nay, they live, finding their sustenance in the presence of their Lord.

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

170. They rejoice in the bounty provided by Allah:

وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
يَحْزَنُونَ (١٧٠)

and with regard to those left behind, who have not yet joined them (in their bliss), the (martyrs) glory in the fact that on them is no fear, nor have they (cause to) grieve.

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ

171. They glory in the Grace and the Bounty from Allah,

وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ (١٧١)

and in the fact that Allah suffereth not the reward of the faithful to be lost (in the least).

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ

172. Of those who answered the call of Allah and the Messenger, even after being wounded,

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ (١٧٢)

those who do right and refrain from wrong have a great reward.

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا

173. Men said to them: "A great army is gathering against you": and frightened them: but it (only) increased their faith.

وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ (١٧٣)

They said:

"For us Allah sufficeth, and He is the best disposer of affairs."

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّ مِنْهُمْ شَيْءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ

174. And they returned with Grace and Bounty from Allah:

no harm ever touched them; for they followed the good pleasure of Allah:

وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ (١٧٤)

and Allah is the Lord of bounties unbounded.

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ

175. It is only the Evil One that suggests to you the fear of his votaries:

be ye not afraid of them,

وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (١٧٥)

but fear Me, if ye have faith.

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوكَ اللَّهُ شَيْئًا

176. Let not those grieve thee who rush headlong into unbelief: not the least harm will they do to Allah:

يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ (١٧٦)

Allah's plan is that He will give them no portion in the Hereafter, but a severe punishment.

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (١٧٧)

177. Those who purchase unbelief at the price of faith, not the least harm will they do to Allah, but they will have a grievous punishment.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ خَيْرٌ لَّأَنفُسِهِمْ

178. Let not the Unbelievers think that our respite to them is good for themselves:

إِنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ (١٧٨)

We grant them respite that they may grow in their iniquity:  
but they will have a shameful punishment.

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

179. Allah will not leave the believers in the state in which ye are now, until He separates what is evil from what is good.

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ

Nor will He disclose to you the secrets of the Unseen.  
But He chooses of His Messengers (for the purpose) whom He pleases.

فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

So believe in Allah and His Messengers:

وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ (١٧٩)

and if ye believe and do right, ye have a reward without measure.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

180. And let not those who covetously withhold of the gifts which Allah hath given them of His Grace,

هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

think that it is good for them:

nay, it will be the worse for them: soon shall the things which they covetously withheld be tied to their necks like a twisted collar, on the Day of Judgment.

وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (١٨٠)

To Allah belongs the heritage of the heavens and the earth;  
and Allah is well acquainted with all that ye do.

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ

181. Allah hath heard the taunt of those who say: "Truly, Allah is indigent and we are rich!"

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ (١٨١)

We shall certainly record their word and (their act) of slaying the Prophets in defiance of right, and We shall say:

"Taste ye the penalty of the Scorching Fire!

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ (١٨٢)

182. "This is because of the (unrighteous deeds) which your hands sent on before ye: for Allah never harms those who serve Him."

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا الْاَلَا نُؤْمِنُ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ

183. They (also) said: "Allah took our promise not to believe in a messenger unless He showed us a sacrifice consumed by fire (from heaven)."

قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ

Say: "There came to you Messengers before me, with clear signs and even with what ye ask for:

فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ (١٨٣)

why then did ye slay them, if ye speak the truth?"

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ (١٨٤)

184. Then if they reject thee, so were rejected Messengers before thee, who came with clear Signs, Books of dark prophecies, and the Book of enlightenment.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

185. Every soul shall have a taste of death:

and only on the Day of Judgment shall you be paid your full recompense.

فَمَنْ رُحِزَ عَنِ النَّارِ وَأَدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ

Only he who is saved far from the fire and admitted to the garden will have attained the object (of life):

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ (١٨٥)

for the life of this world is but goods and chattels of deception.

لَتُبْلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ

186. Ye shall certainly be tried and tested in your possessions and in your personal selves;

وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَدَىٰ كَثِيرًا

and ye shall certainly hear much that will grieve you, from those who received the Book before you and from those who worship many gods.

وَأِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ (١٨٦)

But if ye persevere patiently, and guard against evil, then that will be a determining factor in all affairs.

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَشِبَّيْنَهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ

187. And remember Allah took a Covenant from the People of the Book, to make it known and clear to mankind, and not to hide it;

فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبُئْسَ مَا يَشْتَرُونَ (١٨٧)

but they threw it away behind their backs, and purchased with it some miserable gain!  
and vile was the bargain they made!

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا

188. Think not that those who exult in what they have brought about, and love to be praised for what they have not done,

فَلَا تَحْسَبَنَّاهُمْ بِمَقَارَةِ مَنِ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (١٨٨)

think not that they can escape the penalty.  
For them is a penalty grievous indeed.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (١٨٩)

189. To Allah belongeth the dominion of the heavens and the earth;  
and Allah hath power over all things.

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ (١٩٠)

190. Behold! in the creation of the heavens and the earth, and the alternation of night and day,  
there are indeed Signs for men of understanding.

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ

191. Men who celebrate the praises of Allah, standing, sitting, and lying down on their sides,

وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

and contemplate the (wonders of) creation in the heavens and the earth, (with the thought):

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ (١٩١)

"Our Lord! not for naught hast thou created (all) this!  
Glory to thee! give us salvation from the penalty of the fire.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ (١٩٢)

192. "Our Lord! any whom thou dost admit to the fire, truly thou coverest with shame,  
and never will wrongdoers find any helpers!

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا

193. "Our Lord! we have heard the call of one calling (us) to faith, 'Believe ye in the Lord', and we have believed.

رَبَّنَا فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ (١٩٣)

Our Lord! forgive us our sins, blot out from us our iniquities, and take to thyself our souls in the company of the righteous.

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

194. "Our Lord! grant us what Thou didst promise unto us through Thy Messengers, and save us from shame on the Day of Judgment:

إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ (١٩٤)

for thou never breakest Thy promise."

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ

195. And their Lord hath accepted of them, and answered them:

أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ

"Never will I suffer to be lost the work of any of you, be he male or female:

ye are members, one of another;

فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا

those who have left their homes, or been driven out therefrom, or suffered harm in My cause, or fought or been slain,

لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

verily, I will blot out from them their iniquities, and admit them into gardens with rivers flowing beneath;

a reward from the presence of Allah,

وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ (١٩٥)

and from His presence is the best of rewards."

لَا يَغُرَّتْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ (١٩٦)

196. Let not the strutting about of the unbelievers through the land deceive thee:

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ (١٩٧)

197. Little is it for enjoyment; their ultimate abode is Hell:

what an evil bed (to lie on)!

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا  
مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

198. On the other hand, for those who fear their Lord, are gardens, with rivers flowing beneath, therein are they to dwell (for ever), a gift from the presence of Allah,

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ (١٩٨)

and that which is in the presence of Allah is the best (bliss) for the righteous.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ

199. And there are, certainly, among the People of the Book, those who believe in Allah, in the revelation to you, and in the revelation to them,

خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

bowing in humility to Allah:

they will not sell the signs of Allah for a miserable gain!

أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (١٩٩)

for them is a reward with their Lord,  
and Allah is swift in account.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (٢٠٠)

200. O ye who believe!

persevere in patience and constancy:

vie in such perseverance;

strengthen each other;

and fear Allah; that ye may prosper.

